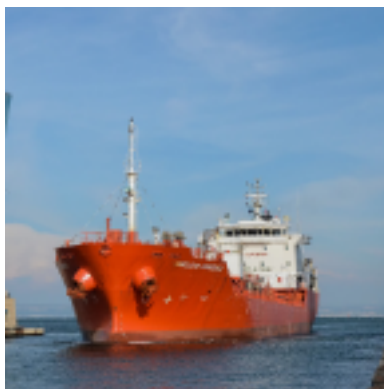




La Balise



EDITO

Le 16 mars 2020, le ciel nous est tombé sur la tête. Qui aurait pu imaginer, quelques jours avant, que nous allions envoyer le pavillon de quarantaine, pour une durée indéterminée.

Le 14/03 s'est tenue notre AG annuelle, vous trouverez un court compte-rendu de cette réunion.

Les statistiques, alors que nous pensions que cette année nous permettrait de régler l'ensemble de nos problèmes, tout s'est effondré.

Un jeu proposé par Michèle et un petit poème vous distrairont de cette situation.

S'il y a des confinés volontaires, ce sont bien les marins, essayer de ressentir ce qu'est leur vie pendant ces longues traversées.

Enfin « Journal d'antan » vous fera faire un petit saut en Octobre 1988, 32 ans déjà.

C.C.

MOT DE LA PRESIDENTE

Nous voici à l'aube de l'année 2020, nous pensions pouvoir cette année démarrer une nouvelle vie pour le foyer, le ciel de nos dettes s'étant éclairci nous voici repartis de plus belle...

Oui mais hélas ! C'était sans compter sur ce nouveau tsunami qui nous a envahi et paralysé tout le pays, bien entendu notre petit foyer n'a pas pu résister face à cette vague déferlante...

Nous avons dû fermer notre foyer depuis le 15 mars 2020 lendemain de notre Assemblée Générale qui elle s'est très bien passée. Nous espérons pouvoir résister à tous les soucis liés à cette fermeture ...

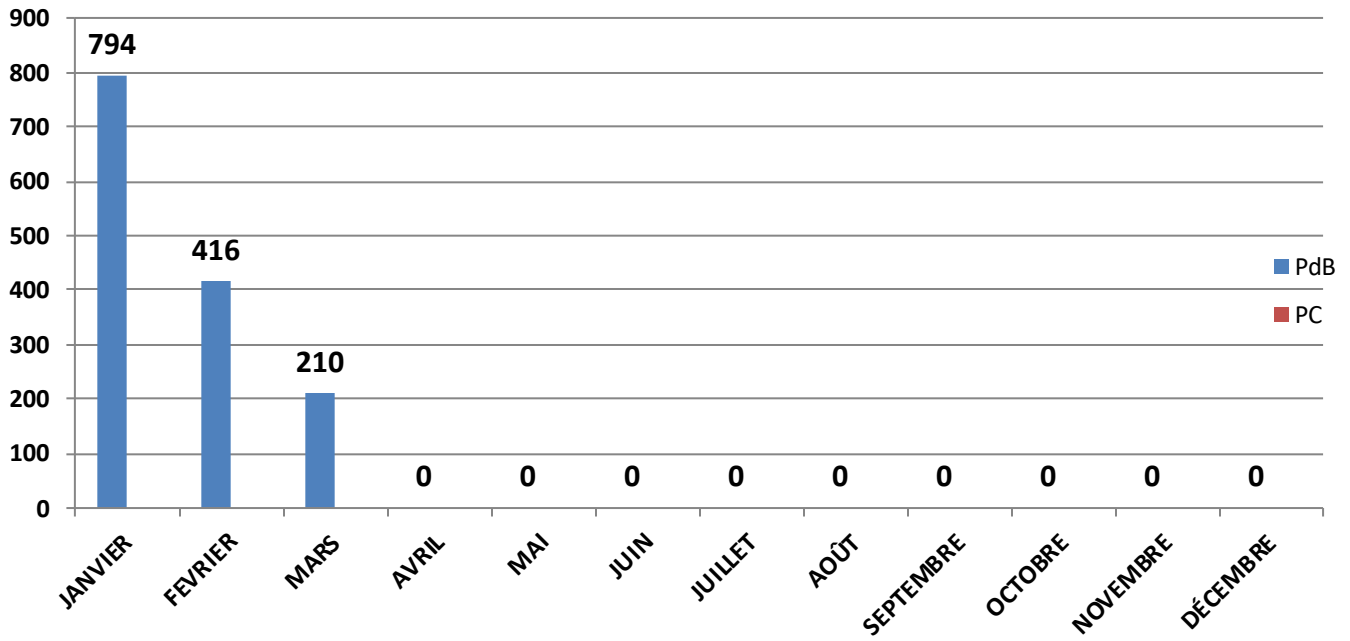
Aucun marin, aucune vente, aucun paiement, des salariés mis en congés puis en chômage partiel, etc... tout s'est arrêté. Mais comme tous les problèmes, nous surmonterons celui-ci de toutes nos forces en espérant pouvoir reprendre notre activité dès la levée du confinement avec plus de vigueur, d'énergie, de joie et la volonté d'aider notre prochain avec encore plus de courage et de cœur que d'habitude.

Sur ce message d'espoir je vous adresse mes meilleurs sentiments.

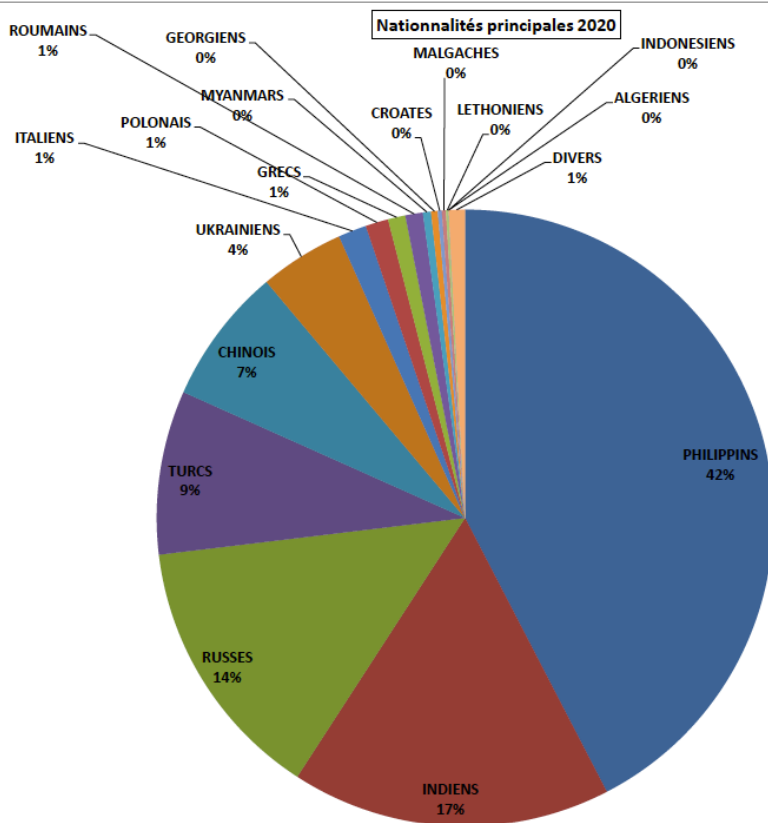
Martine SANCHEZ



Statistiques Pdb comptage 2020



2020 était assez bien parti, mais le 16 Mars





SEAFARERS' CENTRE
Association
LES AMIS DES MARINS

PORT DE BOUC
 FRIEND OF THE SEAMEN

35, AV. Roger SALENGRO - 13110 PORT DE BOUC - FRANCE Tel: (+33) 04.42.06.42.87
 - Siret 334 535 580 000 24 E. Mail : admin-marinspdb@orange.fr

Port de Bouc, le 17 mars 2020

PROCES VERBAL DE L'AG DU 14 MARS 2020

La séance est ouverte par la présidente à 10h00.

•Décompte des voix :

Présents : 21

Pouvoirs : 5

Nombre de Suffrage : 26

Excusé (e)s : 3

Invités : 1

L'AG peut se tenir valablement.

Présentations des rapports relatifs à l'exercice 2019 et du budget prévisionnel 2020 :

Rapport moral 2019 présenté par la présidente.

Rapport d'activité 2019 présenté par la secrétaire.

Rapport financier 2019 et budget prévisionnel 2020 présentés par la trésorière et le comptable M. GUILLARDEAU Claude.

Après échange de questions et de commentaires sur l'exercice écoulé, les 3 rapports et le budget prévisionnel sont soumis à l'approbation de l'AG et sont adoptés à l'unanimité.

Quitus de gestion pour l'année 2019 est donné au CA et au bureau, à l'unanimité.

Cotisation : la cotisation pour 2020 est fixée à 30 Euros

Elections au Conseil d'Administration.

Sont en fin de mandat (élu(e)s en 2017), AMAM (son représentant), Miriam AUDOUZE, Annie FLORET/BEZIN, Luisia SALLE, René SALLA, Martine SANCHEZ, Claude CRESPIY, Gabrielle MADELENAT.

Ces personnes se représentent

Sauf Luisia SALLE et Myriam AUDOUZE

Nous avons 2 nouvelles candidatures : Mme Patricia BARDET, Mr Juan MARTINEZ

Ces candidatures sont soumises au vote de l'AG : élues à l'unanimité.

Membres du Conseil d'administration:

Elu(es) en 2018	Elu(es) en 2019	Elu(es) en 2020
BASCOVE Elisabeth	BEZIN Michèle	FERRAT Pierre Arnaud (AMAM)
VERDEIL Christiane	L'HUILLIER Marie Cécile	MARTINEZ Juan
	VERDEIL François	SALA René
		CRESPIY Claude
		MADELENAT Gabrielle

Election du Bureau:

Le conseil d'administration reconduit à l'unanimité , le Bureau suivant

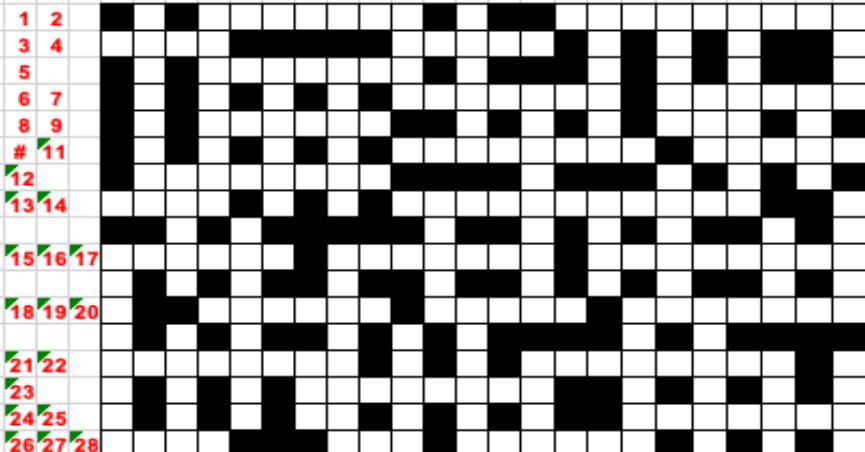
Présidente			
Mme SANCHEZ (Née Dandolo) Martine	11 chemin des vignes, 13110 Portde Bouc martine.francois.sanchez@gmail.com 04 42 06 10 26		Retraitée
Secrétaire			
M. MADELENAT Claude	30 rue du marché ST Sauveur 13270 Fos sur Mer clmad13@yahoo.fr 06 47 43 43 94		Retraité
Secrétaire adjointe			
Mme LHUILLIER (née Pauliat) Marie-Cécile	Résidence des Ifs, Avenue des Espérelles, 13500 Martigues mci5413@yahoo.fr 06 10 2920 04		Retraitée
Trésorier			
Mme BEZIN Michèle	33 impasse des Cèdres, 13500 Martigues michelebezin@orange.fr 04 42 80 63 18 - 06 71 09 29 50		Retraitée
Relations Extérieures			
M BASCOVE François	14 rue Sacha Guitry 13500 Martigues frbascope@free.fr 04 42 80 63 18 - 06 95 13 57 75		Retraité
Vice Président			
M CRESPIY Claude	7 allée des Romarins 13500 Martigues claud.crespiy@laposte.net 04 42 81 68 33 - 06 83 36 30 83		Retraité
Vice président Adjoint			
M MARTINEZ Juan	22 rue Paul Valérie 13110 Port de Bouc j-martinez@wanadoo.fr 06 26 47 08 54		Retraité

La cotisation pour l'année 2021 sera de 30 €

Le 16 mai 2020 sera la journée pour terminer la peinture des volets avec les bénévoles de l'association

L'ordre du jour étant épuisé la séance est levée par la Présidente à 12 H 00

ANAMOTSCROISES MARINS (Michèle BEZIN-FLORET) N°1



49 # # # 56
50 # # 57
58

H O R I Z O N T A L :

1 AACHMNW(gardien) 2 EEIOPRRT(bateau) 3 Levée servant à l'accostage
4 Vaste étendue d'eau 5 AEEMRST(navire à vapeur) 6 CDEKORS(ouvriers portuaires)
7 ACFLNS(côtés du navire) 8 ABDOR(gauche) 9 Celui de la corne de brume, par exemple
10 CEEHIMN(La manche à air en est une) 11 Serre une voile
12 AEGNNTTU(Les coques le font, par grand vent) 13 Vide
14 AACCEILLRST(Equiper un navire) 15 BCEEHR(Ouverture dans la coque) 16 ABCEORT(Naviguer en longeant la côte)
17 CELOPRU(Pièce servant de couvercle) 18 BHLOTU(Petite fenêtre ronde sur un bateau) 19 Plan de la cale où l'on met les câbles
20 ABEGIRS(Empilais) 21 AEPLRRST(Grosses toiles goudronnées) 22 ABEGILNR(Type de navire médiéval anglais)
23 AAEGINTT(Mise en place des tins pour une sorte de radoub) 24 Direction du vent 25 CDEIORR(Artisan fabriquant de la corde)
26 Vent du sud-est 27 Dispositif de petits cordages 28 EOSST(Frappes contre la quai),

V E R T I C A L :

1 ABEEPRSU(Mâts situés à la proue) 2 EENPSSTU(Cordage soutenant une vergue)
3 Eléments du gréement 4 Embarcation à fond plat 5 BEHINOSW(Sorte de bôme)
6 AACDHMRU(Pièce d'accastillage) 7 BEMNRU(pluie fine créée par la vague)
8 Poudre pour traiter les voiles marines 9 AEIMNR(Qui concerne l'art de la navigation sur mer)
10 CEMORRST(Vieux navire de guerre néerlandais) 11 Direction de la boussole
12 Cordages qui soutiennent la partie mobile du palan 13 Quartier-Maître de 1ère classe
14 CCEELR(Il y a celui d'évitage) 15 ACNOTT(Instrument de navigation)
16 EEIPRSSSU(tressage entre 2 bouts de cordages) 17 Charpentes soutenant un bateau
18 EEIPSS(Assemble 2 cordages) 19 Tour c de contrôle d'un porte-avions
20 AACGIS(Bois très dur utilisé en marine) 21 Petite construction sur le pont
22 AEEGLL(Embarcation) 23 Côté d'un navire qui reçoit le vent
24 AEGRRU(Usure par frottement) 25 AAELMNRU(Pilote) 26 Convoi de navires à Venise
27 Dispositif de sécurité maritime 28 Au fond du navire 29 Roue d'une poulie
30 Armes un bateau 31 Mesure de longueur(Verge)

La mer,
forte ou désinvolte
on la redoute ou l'espère
légère ou mégère,
légère ou mégère,
de flux en reflux
de sacs en ressacs,
elle nous envoûte
sans parole et sans âge
elle caracole
de rivage en rivage,
nous teinte de vague à l'âme
dans des lames de vagues
des lames de fond,
d'instant profonds
et généreux,
de creux dévastateurs
la belle bleue nous fait peur
ou nous charme
avec élégance
cette dame qui danse
de si belle façon,
avec passion.

Michèle BEZIN-FLORET
21/02/20

Solutions au prochain numéro

Confinement volontaire

Au moment où j'écris ces lignes nous sommes en plein confinement. Cette situation m'a ramené cinq décennies en arrière, à l'époque où je naviguais.

S'il y a des hommes qui vivent en permanence des confinements ce sont les marins. J'ai donc suggéré, à ma Présidente, de profiter de cette période pour imaginer qu'elle était embarquée sur un navire qui quittait la Chine pour rejoindre la France via le Cap de Bonne Espérance soit une traversée de 45 jours. Si je lui ai proposé cela c'est pour qu'elle essaie de comprendre ce que peut ressentir un marin pendant son voyage.

Ce métier est peut-être l'un des plus difficiles du monde mais sûrement l'un des plus mal connu. On le choisi par vocation, par amour de la mer et de l'aventure ou tout simplement pour gagner sa vie. Chacun a dans sa tête l'aventure, la mer, les douceurs du climat, les escales, les filles, les plages et les cocotiers... La vérité est tout autre.

Dès que les amarres sont larguées la vie en autarcie va se mettre en place. Pendant des mois il va falloir vivre au milieu d'une communauté hétérogène: le commandant est grec, les officiers ukrainiens le reste de l'équipage philippin, par exemple. Le paradoxe des équipages c'est que bien qu'en présence d'une communauté tu te retrouves souvent seul car tout ne peux pas se partager. Tu ne parlera pas forcément ta langue natale. Chacun des protagonistes aura ses propres références de valeurs. La vie a bord devient rapidement monotone et usante. Elle va être réglée par les roulements de quart. Le roulement va s'effectuer à trois équipes (par tiers), chaque jours, chacune effectuera 2 postes de 4 heures. Tout au long de la traversée il sera le même. Entre 2 postes tu pourras prendre du repos, dormir mais au maximum de 08H00 de rangs, échanger avec tes copains, mais aussi travailler pour palier aux urgences. Pendant cette traversée tu vas changer au moins deux fois de saisons, passer deux fois la ligne (Equateur). Ton bateau va sûrement affronter quelques jours de mauvaise mer. Son mouvement va tout compliquer. Simplement se tenir debout et se déplacer tient de l'exploit. Il faut se caler dans sa couchette, essayer de dormir malgré le bruit de la mer le mouvement et plaintes du bateau. Peut-être tu auras le mal de mer, la chaleur et les relents d'huile ne vont rien arranger. Au bout d'une dizaine de jours tu vas réaliser que ton existence se résume au «Bateau ».

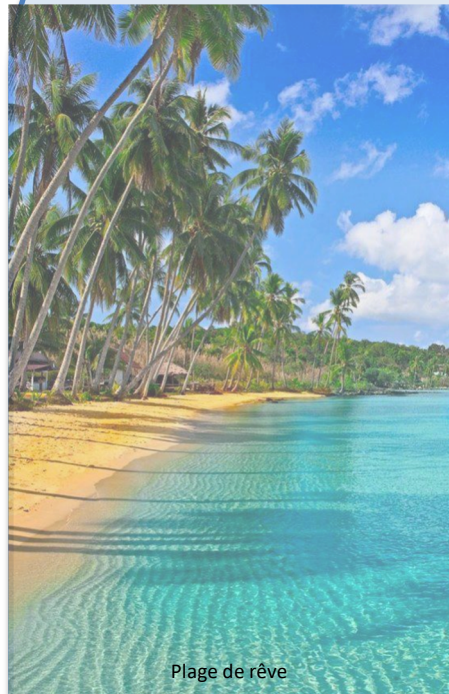
Petit à petit avec temps le monde extérieur s'estompe, presque à disparaître c'est un sentiment très étrange que l'on ne peut vivre que si l'on est confiné sans contact avec l'extérieur. La vue d'une mouette ou d'un banc de dauphins est un événement en soi. Quand tu es en mer tu n'a pas de nouvelles de ta famille et réciproquement: est-ce que tout va bien à la maison, pas de maladie, mon épouse a-t-elle accouché?, l'argent que tu as envoyé est-il bien arrivé, le typhon, a-t-il évité ma région.... Mais toi aussi, à bord il faut être prudent, en cas d'accident l'assistance n'arrive pas dans les minutes suivantes.

Le navire passe le détroit de Gibraltar, apercevoir la terre est une bonne nouvelle. Dans 3 jours tu seras à quai à Fos. Où le bateau sera amarré ? Tu ne le sait pas, tous les quais minéraliers sont sinistres. Ce quai se situe sûrement à plusieurs kilomètres de toutes villes, de commerces et de tous autres endroits où l'on peut se changer les idées. En fonction de la durée de l'escale, tu pourras prétendre passer quelques heures à terre. Après 3 jours il est

prévu de repartir pour on ne sait où. Tes collègues t'ont informé qu'à Port de bouc se trouve un « Seamen's club ». Les bénévoles pourront venir te chercher, t'amener faire quelques achats. Ensuite tu te détendras autour d'une bière avec tes copains. Surtout tu pourras te connecter pour prendre contact avec les personnes qui te sont chères. Elles se trouvent au bout du monde. Pendant quelques minutes elles vont te paraître si proches. Les Philippines, la Chine, l'Ukraine... sont si près comme par magie. Attention au décalage horaire.... Il est 22h30 heure alpha « locale », il va falloir couper la liaison pour que l'on te ramène à bord. Peut-être demain soir tu pourras revenir. Ce moment est un peu ton cocotier ou ta plage de sable fin, on

est loin des îles sous le vent et des vahinés qui vous accueillent avec un collier de fleurs en jouant du ukulele. Après cette escale le bateau va repartir et la vie du marin va reprendre pour quelques mois encore suivant la durée son contrat. Quand il sera terminé il rentrera chez lui pour passer des vacances et espérer en signer un suivant.

Il me tarde de revoir Martine, ma Présidente, pour lui demander ses impressions sur cette traversée imaginaire.



Plage de rêve



Quai minéralier public de Fos

C.C.

C.C.

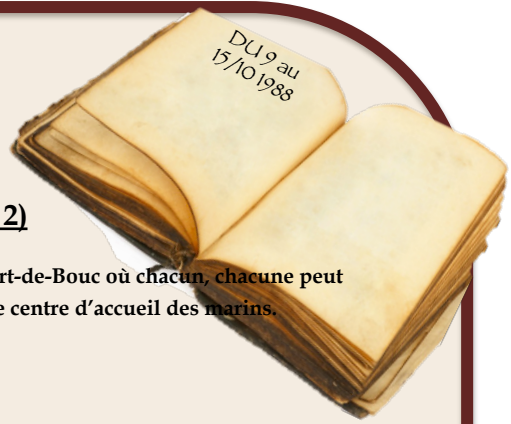
Le soir de Noel au foyer

A chaque marin présent un petit cadeau est offert en présence du Père Noel que chacun reconnaîtra.
(L'ami Philippe)



La cour devant le foyer a été remise en état.
On attend avec impatience les beaux jours pour pouvoir en profiter





MOMENTS d'ANTAN (épisode 2)

Extraits du « Livre d'Or des permanents de soirée » du Foyer des Marins de Port-de-Bouc où chacun, chacune peut consigner ses réactions, ses réflexions, sur ce qu'il vit, ce qu'il découvre dans le centre d'accueil des marins.

Du 9 au 15 octobre 1988 : (narrés par Philippe puis Charles)

Bateau « SAN HARIS », quai Caronte, pavillon Chypre, armateur grec.

Equipage : 12 grecs, 1 soudanais, 1 égyptien, 1 indien.

Pendant 7 mois, aucun entretien du navire, aucune réparation sauf par les marins eux-mêmes. Donc sans aucun coût. L'officier de surveillance des affaires maritimes a relevé 68 trous dans la coque. Le système de gouvernail fonctionne mal. La radio en panne, marche seulement en VHF et le moteur est en si mauvais état que le bateau avance à une vitesse maximum de 7 nœuds (au lieu de 14 pour ce genre de navire). La nourriture est pauvre en qualité et il y a plein d'insectes qui se baladent. Mais la liste des ennuis ne s'arrête pas là. Beaucoup d'hommes d'équipage sont rétribués en dessous du travail qu'ils accomplissent. Par exemple, les oilers (graisseurs) sont rémunérés comme nettoyeurs et le second ingénieur-mécanicien comme maître d'équipage.

Le capitaine, à bord depuis 2 semaines, nous a prié d'appeler l'ITF afin de l'aider, lui et son équipage. Le propriétaire du navire est venu en personne. Le capitaine a accepté son compte ainsi que son retour en Grèce. Le reste de l'équipage revient vers nous en recherche d'assistance, par messages téléphoniques, au syndicat grec P.N.O. L'égyptien et les indiens se contentent d'accepter leur bas salaire et la dangerosité du bateau. Les marins grecs, eux, sont, autant qu'on sache, tous payés et renvoyés en Grèce. Le soudanais réclame les mêmes droits que les marins grecs. Le syndicat grec ne le défend pas. ITF prend contact avec son représentant de Marseille pour discuter du problème mais il se montre lent et très inexpérimenté. Finalement, 5 jours après le début de l'affaire, rencontre est faite entre ce délégué, le soudanais, le nouveau capitaine et le propriétaire afin de résoudre le cas du marin soudanais. Celui-ci voulait, la différence de salaire entre oiler et nettoyeur, durant 14 mois plus les congés payés et les heures supplémentaires pendant ce laps de temps. Au final, il a reçu la paie d'oilier pour 10 mois et les congés payés pour 14 mois. Ce qui a représenté, en tout, 4000 \$ US, et son rapatriement.

PHILIPPE

Au début, quand j'ai rencontré le soudanais, il était complètement démoralisé et avait une très mauvaise image de lui-même. Il se sentait humilié et écrasé par le capitaine et la compagnie. Et en fait, il semblait penser que le monde entier le détestait. A ce moment-là, je n'étais pas au courant des difficultés. Au fur et à mesure que la semaine passait et que les autres obtenaient leur argent, il était encouragé et semblait acquérir de plus en plus de confiance, de respect pour lui-même, et regagnait espoir. Le voir se transformer c'était comme voir une fleur s'épanouir. Une merveilleuse expérience. La victoire qu'il a remportée était bien plus morale que pécuniaire. Il sentait qu'il était redevenu un homme et surtout qu'il valait bien ceux qui l'oppressaient.

CHARLES

